

Komunikat Komisji – Zawiadomienie w sprawie dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji – dyrektywa 2005/36/WE w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych (załącznik V)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 129/02)

Dyrektywa 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych, zmieniona dyrektywą Rady 2006/100/WE z dnia 20 listopada 2006 r. dostosowującą niektóre dyrektywy w dziedzinie swobodnego przepływu osób, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii, w szczególności jej art. 21 ust. 7, przewiduje, że państwa członkowskie zawiadamiają Komisję o wszelkich przyjmowanych przepisach ustawowych, wykonawczych i administracyjnych dotyczących wydawania dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji w dziedzinach objętych rozdziałem III dyrektywy. Komisja publikuje stosowny komunikat w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, podający tytuły przyporządkowane przez państwa członkowskie dokumentom potwierdzającym posiadanie kwalifikacji oraz, w stosownych przypadkach, organ wydający dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji, świadectwo, które mu towarzyszy oraz odpowiadający mu tytuł zawodowy, o którym mowa odpowiednio w załączniku V, pkt 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 oraz 5.7.1.

W związku z tym, że kilka państw członkowskich zgłosiło nowe tytuły lub zmiany w tytułach zawartych już w wykazie, Komisja publikuje niniejszy komunikat zgodnie z art. 21 ust. 7 dyrektywy 2005/36/WE⁽¹⁾.

1. Lekarze medycyny

- 1) Belgia zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów podstawowego kształcenia medycznego (pkt 5.1.1 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji | Data odniesienia |
|---------------------------------|---|---|---|------------------|
| België/ Belgique/ Belgien | Diplôme de «médecin»/Master in de geneeskunde | — Les universités/De universiteiten — Le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française/De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap | | 20.12.1976 |

- 2) Finlandia zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów podstawowego kształcenia medycznego (pkt 5.1.1 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji | Data odniesienia |
|-------------------|---|--|---|------------------|
| Suomi/ Finland | Lääketieteen lisen-siaatin tutkinto/ Medicine licentiat-examen | — Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Itä-Suomen yliopisto — Oulun yliopisto — Tampereen yliopisto — Turun yliopisto | Todistus lääkäriin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta/ Examenbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården | 1.1.1994 |

2. Lekarze specjaliści

- Finlandia zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów lekarzy specjalistów (pkt 5.1.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Data odniesienia |
|-------------------|---|--|------------------|
| Suomi/ Finland | Erikoislääkäriin tutkinto/Speciallääkar-examen | — Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Itä-Suomen yliopisto — Oulun yliopisto — Tampereen yliopisto — Turun yliopisto | 1.1.1994 |

⁽¹⁾ Wersja skonsolidowana załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE znajduje się na stronie internetowej: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

3. Medycyna specjalistyczna

Austria zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów w zakresie medycyny specjalistycznej (pkt 5.1.3 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

- a) pod nagłówkiem „Diagnostyka radiologiczna”: Radiologie

4. Lekarze ogólni

Niderlandy zgłosiły wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów lekarzy ogólnych (pkt 5.1.4 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Tytuł zawodowy | Data odniesienia |
|-----------|---|----------------|------------------|
| Nederland | Certificaat van inschrijving in een specialistenregister van huisartsen | Huisarts | 31.12.1994 |

5. Pielęgniarki odpowiedzialne za opiekę ogólną

- 1) Austria zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną (pkt 5.2.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Tytuł zawodowy | Data odniesienia |
|------------|---|---|---|------------------|
| Österreich | 1. Diplom über die Ausbildung in der allgemeinen Gesundheits- und Krankenpflege | 1. Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege | — Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester — Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger | 1.1.1994 |

- 2) Austria zgłosiła wprowadzenie dodatkowego tytułu pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną (pkt 5.2.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Tytuł zawodowy | Data odniesienia |
|------------|--|------------------------------------|---|------------------|
| Österreich | 3. Diplom über den Abschluss des Fachhochschul-Bachelorstudiengangs „Gesundheits- und Krankenpflege“ | 3. Fachhochschulrat/Fachhochschule | — Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester — Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger | 1.1.1994 |

6. Lekarze dentyści

Finlandia zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów lekarzy dentyistów (pkt 5.3.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji | Tytuł zawodowy | Data odniesienia |
|---------------------|---|---|--|------------------------------|------------------|
| Suomi/ Finlandia | Hammaslääketeen lisensiaatin tutkinto/Odontologie licentiatexamen | — Helsingin yliopisto/ Helsingfors universitet — Oulun yliopisto — Itä-Suomen yliopisto — Turun yliopisto | Terveysturvakeskuksen päätös käytännön palvelun hyväksymisestä/Beslut av Rättskyddscentralen för hälsovården om godkännande av praktisk tjänstgöring | Hammaslääkäri/ Tandläkare | 1.1.1994 |

7. Farmaceuci

Finlandia zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów farmaceutów (pkt 5.6.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji | Data odniesienia |
|-------------------|---|---|---|------------------|
| Suomi/ Finland | Proviisorin tutkinto/ Provisorexamen | — Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Itä-Suomen yliopisto | | 1.10.1994 |

8. Architekci

1) Francja zgłosiła wprowadzenie następujących dodatkowych tytułów architektów (pkt 5.7.1 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji | Akademicki rok odniesienia |
|------|---|--|--|----------------------------|
| | Diplôme d'État d'architecte (DEA) | — École nationale supérieure d'architecture et de paysage de Bordeaux (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2005/2006 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Bretagne (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2005/2006 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Clermont-Ferrand (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2004/2005 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Grenoble (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2004/2005 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture et de paysage de Lille (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2004/2005 |

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji | Akademicki rok odniesienia |
|------|---|---|--|----------------------------|
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Lyon (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2004/2005 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Marne La Vallée (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2004/2005 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Marseille (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2005/2006 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Montpellier (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2004/2005 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Nancy (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2004/2005 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Nantes (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2005/2006 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Normandie (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2004/2005 |

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji | Akademicki rok odniesienia |
|------|---|--|--|----------------------------|
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2005/2006 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Paris-La Villette (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2006/2007 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Paris Malaquais (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2005/2006 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Paris Val-de-Seine (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2004/2005 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Saint-Etienne (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2004/2005 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Strasbourg (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2005/2006 |
| | | — École nationale supérieure d'architecture de Toulouse (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | 2004/2005 |

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji | Akademicki rok odniesienia |
|------|--|--|--|--|
| | Diplôme d'État d'architecte (DEA), dans le cadre de la formation professionnelle continue | <ul style="list-style-type: none"> — École nationale supérieure d'architecture de Versailles (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) — École nationale supérieure d'architecture de Lyon (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) — École nationale supérieure d'architecture de Marseille (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) — École nationale supérieure d'architecture de Montpellier (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) — École nationale supérieure d'architecture de Nantes (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) — École nationale supérieure d'architecture de Strasbourg (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | <ul style="list-style-type: none"> Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture) | <ul style="list-style-type: none"> 2004/2005 2006/2007 2006/2007 2006/2007 2006/2007 2006/2007 |
| | Diplôme d'études de l'école spéciale d'architecture Grade 2 équivalent au diplôme d'État d'architecte | École spéciale d'architecture (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Diplôme d'architecte de l'ESA habilitant à exercer la maîtrise d'œuvre en son nom propre, équivalent à l'habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre, reconnu par le Ministère chargé de l'architecture | 2006/2007 |

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji | Akademicki rok odniesienia |
|------|--|---|---|----------------------------|
| | Diplôme d'architecte INSA de Strasbourg équivalent au diplôme d'État d'architecte conférant le grade de master (parcours architecte) | Institut national des sciences appliquées de Strasbourg (INSA) (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) | Habilitation de l'architecte de l'INSA à exercer la maîtrise d'œuvre en son nom propre équivalent à l'HMONP, reconnue par le ministère chargé de l'architecture | 2005/2006 |

- 2) Włochy zgłosiły wprowadzenie następujących dodatkowych tytułów architektów (pkt 5.7.1 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji | Akademicki rok odniesienia |
|--------|--|-------------------------|---|----------------------------|
| Italia | Laurea Specialistica in Architettura (costruzione) | Politecnico di Torino | Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente | 2002/2003 |
| | Laurea Specialistica in Architettura (progettazione urbana e territoriale) | Politecnico di Torino | | 2002/2003 |

- 3) Węgry zgłosiły wprowadzenie następującego dodatkowego tytułu architekta (pkt 5.7.1 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji | Akademicki rok odniesienia |
|--------------|---|--|---|----------------------------|
| Magyarország | Okleveles építész-mérnök | Széchenyi István Egyetem, Győr – Műszaki Tudományi Kar | A területi illetékes építészkamara hatósági bizonyítványa a szakmagyakorlási jogosultságról | 2007/2008 |

- 4) Portugalia zgłosiła wprowadzenie następującego dodatkowego tytułu architekta (pkt 5.7.1 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

| Kraj | Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji | Organ wydający dokument | Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji | Akademicki rok odniesienia |
|----------|---|---------------------------------|---|----------------------------|
| Portugal | Mestrado integrado em Arquitectura | Universidade Autónoma de Lisboa | Certificado de inscrição como membro efectivo da Ordem dos Arquitectos | 2001/2002 |